

ST JUAN DIEGO CATHOLIC CHURCH

5995 NW 178th Ave, Portland, OR 97229

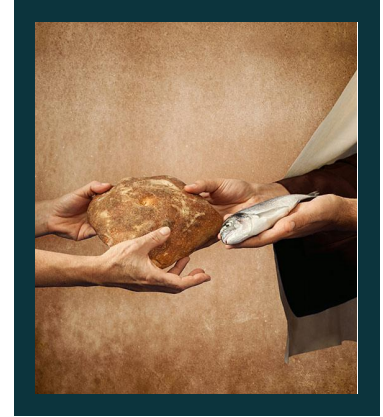
La Tilma

*A small covering of God's Word & our parish monthly events
Una pequeña cobertura de la Palabra de Dios y los eventos
mensuales de nuestra parroquia.*

December Diciembre

Memoriales y Días Festivos / Memorials & Feast Days

- 5 - 2do domingo de Adviento / 2nd Sunday of Advent*
- 8 - Solemnidad de la Inmaculada Concepción / Solemnity of Immaculate Conception*
- 9 - Fiesta de San Juan Diego / Feast of St. Juan Diego*
- 12 - 3er domingo de Adviento / 3rd Sunday of Advent*
- 13 - Fiesta de Santa Lucía / Feast of St. Lucy*
- 19 - 4to domingo de Adviento / 4th Sunday of Advent*
- 24 - Nochebuena / Christmas Eve*
- 25 - Día de Navidad / Christmas Day*
- 26 - Fiesta de la Sagrada Familia / Feast of the Holy Family*
- 27 - Fiesta de San Juan Apóstol / Feast of St. John Apostle*
- 28 - Fiesta de los Santos Inocentes / Feast of Holy Innocents*



Fruit of the Holy Spirit: *Goodness*

"Moreover, God is able to make every grace abundant for you, so that in all things, always having all you need, you may have an abundance for every good work." (2 Corinthians 9:8)

Again this month we spotlight a word that gets overused and sometimes confused with the prior Fruit of the Spirit - kindness. However, there are important differences between kindness and goodness. Moreover, just as patience & kindness depend upon a foundation of the Fruits that are listed before them in Galatians, true *goodness* goes a step beyond kindness and requires the spiritual support of each of the Fruits of the Holy Spirit listed before it - love, joy, peace, patience & kindness.

One way to consider the difference between kindness and goodness might be by an analogy such as this: Kindness is giving bread and fish to your neighbor. Goodness is teaching your neighbor the skills to grow and harvest wheat, to bake bread, and to catch fish, in addition to providing them any access they need to the ingredients, tools, and natural resources necessary for them to farm, bake, and go fishing. While generosity is displayed in both kindness and goodness, it becomes clear in this simplified example, that where the generosity through kindness provides primarily for the short term, goodness sees beyond the current situation and seeks to provide a greater amount for the long term. Goodness in this scenario may take more time, effort, and other personal sacrifices on the part of the person providing the teaching and access to resources up front; but, it could benefit both neighbors in the long run to have more people knowing how to farm, to bake, and to catch fish. Goodness in this example diminishes the pride of the first giver, and empowers the receiver to eventually become a second giver as well.

Two other features of goodness that level it up from its close cousin kindness include wisdom that can remove or prevent evil, and a willingness to do what is beneficial even when no earthly person is watching. Where kindness gives the spirit of generosity, goodness adds to kindness a wisdom to direct that generosity thoughtfully into efforts that will not perpetuate evil or injury in our world. It also adds the fortitude to stand firmly against evil, even at a great cost to yourself, or where doing the greater good does not necessarily appear "kind" on the face of it. Kindness is most often a generosity that can be received by a person or a group, but goodness can go unseen. Goodness can simply be an anonymous moment between yourself and God, where you choose fasting and prayer or unseen virtuous activity instead of the mirad of worldly enticements that you could otherwise choose.

The parable of the Good Samaritan is an excellent example of the many important features of goodness. The Good Samaritan stopped to help the beaten man even though no one else was watching. He generously poured his own oil and wine over the beaten man's wounds. He took time away from his own travels to bring the man to an inn for rest and healing, he paid the innkeeper upfront as well as promising payment for any further expenses incurred upon his return. By the abundant generosity of his physical resources, time, and money, the Good Samaritan assisted in healing the man, and possibly prevented evil that could occur if this victim had become bitter and vengeful had he survived the attack without care.

As this "season of gifting and giving" before and around Christmas grows this Advent season, please take a moment to think about the difference between giving out of the *kindness of your heart* and giving out of the *goodness of your heart*. It may seem a trivial difference, and certainly giving out of the kindness of your heart is often very worthwhile. Even so, try taking a moment this year to look upon ways you can give a greater gift by providing increased access to skills or resources through your own physical resources, time, talent, or treasure. Are you able to set aside a planned amount of time to teach someone who is interested, a skill you know very well? Are you able to provide access to something that is valuable to a group that often struggles for access to that resource? Can you use a talent you have to empower, heal, or otherwise benefit a friend, a family member, or someone in need of your talent? Do you need to reconsider some ways that you spend your time or feed your soul when no one else but God is looking? In this season of Advent, take time to ask the Holy Spirit to pour forth the Fruit of the Spirit of *holy goodness* upon you and your loved ones. Christ came to us as an infant to begin to bring the love of heaven to earth. Where can you give birth to love through goodness this season and throughout the coming year? Where can you participate in Christ's birth - bringing heaven to earth within your corner of this world?

Fruto del Espíritu Santo: *Bondad*

“Además, Dios puede hacer que toda gracia sea abundante para ti, para que en todas las cosas, teniendo siempre todo lo que necesitas, tengas en abundancia para toda buena obra.” (2 Corintios 9: 8)

Nuevamente este mes destacamos una palabra que se usa en exceso y que a veces se confunde con el anterior Fruto del Espíritu: amabilidad. Sin embargo, existen importantes diferencias entre la amabilidad y la bondad. Además, así como la paciencia y la amabilidad dependen de la base de los Frutos que se enumeran antes que ellos en Gálatas, la verdadera *bondad* va un paso más allá de la amabilidad y requiere el apoyo espiritual de cada uno de los Frutos del Espíritu Santo enumerados antes: amor, alegría, paz, paciencia y amabilidad.

Una forma de considerar la diferencia entre amabilidad y bondad podría ser mediante una analogía como esta: amabilidad es dar pan y pescado a tu prójimo. La bondad es enseñarle a su vecino las habilidades para cultivar y cosechar trigo, hornear pan y pescar, además de brindarles cualquier acceso que necesiten a los ingredientes, herramientas y recursos naturales necesarios para cultivar, hornear y pescar. Si bien la generosidad se muestra tanto en la amabilidad como en la bondad, queda claro en este ejemplo simplificado, que donde la generosidad a través de la amabilidad proporciona principalmente a corto plazo, la bondad ve más allá de la situación actual y busca proporcionar una mayor cantidad a largo plazo. La bondad en este escenario puede requerir más tiempo, esfuerzo y otros sacrificios personales por parte de la persona que brinda la enseñanza y el acceso a los recursos por adelantado; pero, a largo plazo, podría beneficiar a ambos vecinos tener más personas que sepan cómo cultivar, hornear y pescar. La bondad en este ejemplo disminuye el orgullo del primer dador y le da poder al receptor para que eventualmente se convierta también en un segundo dador.

Otras dos características de la bondad que la nivelan con respecto a la amabilidad de su prima cercana incluyen la sabiduría que puede eliminar o prevenir el mal, y la voluntad de hacer lo que es beneficioso incluso cuando ninguna persona terrenal está mirando. Donde la amabilidad da el espíritu de generosidad, la bondad agrega a la bondad una sabiduría para dirigir esa generosidad cuidadosamente hacia esfuerzos que no perpetúan el mal o el daño en nuestro mundo. También agrega la fortaleza para resistir firmemente contra el mal, incluso a un gran costo para usted, o cuando hacer el bien mayor no necesariamente parece “amable” a primera vista. La amabilidad suele ser una generosidad que puede ser recibida por una persona o un grupo, pero la bondad puede pasar desapercibida. La bondad puede ser simplemente un momento anónimo entre tú y Dios, en el que eliges el ayuno y la oración o una actividad virtuosa invisible en lugar del mirado de tentaciones mundanas que de otro modo podrías elegir.

La parábola del buen samaritano es un excelente ejemplo de las muchas características importantes de la bondad. El buen samaritano se detuvo para ayudar al hombre golpeado, aunque nadie más estaba mirando. Derramó generosamente su propio aceite y vino sobre las heridas del hombre golpeado. Se tomó un tiempo de sus propios viajes para llevar al hombre a una posada para que descansara y se curara, le pagó al posadero por adelantado y le prometió el pago de cualquier gasto adicional en el que incurriera a su regreso. Por la abundante generosidad de sus recursos físicos, tiempo y dinero, el Buen Samaritano ayudó a sanar al hombre y posiblemente evitó el mal que podría ocurrir si esta víctima se hubiera vuelto amarga y vengativa si hubiera sobrevivido al ataque sin cuidado.

A medida que esta “temporada de regalar y dar” antes y alrededor de la Navidad crece en esta temporada de Adviento, por favor tómese un momento para pensar en la diferencia entre dar con *la amabilidad de su corazón* y dar con *la bondad de su corazón*. Puede parecer una diferencia trivial y, ciertamente, dar con la amabilidad de su corazón a menudo vale la pena. Aun así, intente tomarse un momento este año para buscar formas en las que pueda dar un mayor regalo al brindar un mayor acceso a habilidades o recursos a través de sus propios recursos físicos, tiempo, talento o tesoro. ¿Puede reservar una cantidad de tiempo planificada para enseñarle a alguien que esté interesado, una habilidad que conoce muy bien? ¿Puede brindar acceso a algo que es valioso para un grupo que a menudo lucha por acceder a ese recurso? ¿Puedes usar un talento que tienes para empoderar, sanar o beneficiar a un amigo, un familiar o alguien que necesite tu talento? ¿Necesita reconsiderar algunas formas en que gasta su tiempo o alimenta su alma cuando nadie más que Dios está mirando? En esta temporada de Adviento, tómese el tiempo para pedirle al Espíritu Santo que derrame el Fruto del Espíritu de santa bondad sobre usted y sus seres queridos. Cristo vino a nosotros cuando era un niño para comenzar a traer el amor del cielo a la tierra. ¿Dónde puedes dar a luz el amor a través de la bondad en esta temporada y durante el próximo año? ¿Dónde puedes participar en el nacimiento de Cristo, trayendo el cielo a la tierra en tu rincón de este mundo?

Sacramentos celebrados el mes pasado : Sacraments celebrated last month

Por favor únase a nosotros para alabar a Dios por las celebraciones de estos feligreses que han recibido estos sacramentos y orar por su futuro viaje de fe con nuestra Iglesia Católica.

Please join us in praising God for the celebrations of these parishioners who have received these sacraments & praying for their future faith journey with our Catholic Church.

Baptism / Bautismo

Gabrielle Houefa Elisa Houenou

Aleyda Zavala Franco

Marcelo Zavala Franco

Celine Annette Kanteyineza

Ow Euro Padilla

Aiden Pecaj

WE WELCOME DEACON DIEGO MONTIEL!

PLEASE SEE THE BULLETIN FOR DECEMBER SPECIAL EVENTS & MASSES.

¡DAMOS LA BIENVENIDA AL DIÁCONO DIEGO MONTIEL!

CONSULTE EL BOLETÍN PARA EVENTOS ESPECIALES Y MISAS DE DICIEMBRE.